

"The Song my Mother sang"

(Was mir als Kind die Mutter sang)

(C. Böhm)

English Version by
NATHAN HASKELL DOLE

C. BOHM

Moderato assai

p

1. O sing once more that sim - ple dit - ty My moth - er
2. Once cru - el fort - une bade me sev - er From child - hood's
3. And when my star of life is near - ing The mo - ment

p

1. O sing' noch ein - mal mir die Wei - se, die mir als
2. Vom Va - ter - haus an fer - ne Stran - de trieb mich das
3. Und will in mei - - ner letz - ten Stun - de er - lö - schen

pp

sang when I was young, So full of ten - der love and
home to wan - der long, And then I heard be - hind me
of its last e - clipse, What sweet - er song could I be

pp

Kind die Mut - ter sang, die mir so süß, so mild und
bit - ter bö - se Muss, doch klang mir aus dem Hei - math -
mei - - nes Le - bens Stern, dann hört ich wohl aus dei - nem

pi - ty, That oft my ver - y soul was wrung. In irk - some
 ev - er The lov - ing ac - cents of that song. If self - ish
 hear - ing O moth - er from thy lov - ing lips? Therehigh a -

lei - se bis in die tief - ste See - le drang. In bö - ser
 lan - de oft wie - der je - nes Lie - des Gruss. Und krän - kte
 Mun - de, o Mut - ter, je - ne Wei - se gern. Dort o - ben

days, in mournful mo - ments, She was my tru - est
 men e'er turn'd a - gainst me, Yet could I be se -
 boye in star - ry spac - es, Where peace for - ev - er

Zeit, in ban - gen Stun - den war sie mein be - ster .
 mich der Menschen Tü - eke, mir raubt' sie nicht mein
 in dem Ster - nen - lan - de, wo e - wig Frie - de

f tranquillo.
 friend:- When thro' my heart that dit - ty rang, It seem'd as
 rene, When thro' my heart that dit - ty rang, For then it
 dwells, Entranced up - on the notes I hang Which moth - er

f tranquillo.
 Fremd; wenn in der Brust das Lied er - klang war mir's, als
 Glück, wenn in der Brust das Lied er - klang war mir's, als
 lacht, da hör' ich je - nes Lie - des Klang, das mir als

tho' my moth - er sang! When thro' my heart that dit - ty
 seem'd my moth - er sang! When thro' my heart that dit - ty
 in my child-hood sang! Entranc'd up - on the notes I

wenn die Mut - ter sang, wenn in der Brust das Lied er -
 wenn die Mut - ter sang, wenn in der Brust das Lied er -
 Kind die Mut - ter sang, da hör' ich je - nes Lie - des

f

rang, It seem'd as tho' my moth - er sang!
 rang, For then it seem'd my moth - er sang!
 hang, Which moth - er in my child-hood sang!

klang war mir's, als wenn die Mut - ter sang.
 klang war mir's, als wenn die Mut - ter sang.
 Klang, das mir als Kind die Mut - ter sang.

rit.

p

pp